



EN	4	User Information	DE	5	Benutzerinformation
FR	6	Informations pour l'utilisateur	ES	7	Información de usuario
PT	8	Informação do usuário	IT	9	Informazioni per l'utente
NL	10	Gebruikersinformatie	PL	11	Informacje dla użytkowników
RU	12	Информация для пользователя	HI	13	उपयोगकर्ता सूचना
ZH	14	用户信息	MS	15	Maklumat Pengguna



PermaSURE® + KEMBLOK™

EN Compatible with the PermaSURE™ toxicity modelling smartphone app which calculates safe working times for over 4,000 chemicals - for more details visit: www.respirexinternational.com/permasure

DE Kompatibel mit der PermaSURE™-Toxizitätsmodellier-Smartphone-App, die sichere Arbeitsbedingungen für über 4.000 Chemikalien berechnet - für weitere Informationen siehe: www.respirexinternational.com/permasure

FR Compatible avec l'application smartphone de modélisation de la toxicité PermaSURE™ qui calcule les temps de travail en toute sécurité pour plus de 4 000 produits chimiques - pour plus de détails, visitez: www.respirexinternational.com/permasure

ES Compatible con la aplicación para smartphone modeladora de toxicidad de PermaSURE™ que calcula el tiempo de trabajo seguro con más de 4.000 productos químicos - si desea más información, visite: www.respirexinternational.com/permasure

PT Compatível com o aplicativo para smartphone de modelagem de toxicidade PermaSURE™, que calcula os tempos de trabalho seguros para mais de 4.000 produtos químicos - para obter mais detalhes, visite: www.respirexinternational.com/permasure

IT Compatibile con l'app di modelling della tossicità PermaSURE™ per smartphone che calcola la tempistica operativa di sicurezza di oltre 4.000 sostanze chimiche - per maggiori dettagli visitate: www.respirexinternational.com/permasure

NL Compatibel met de PermaSURE™ smartphone-app voor toxiciteitmodellen die veilige werktijden berekent voor meer dan 4000 chemicaliën (bezoek voor meer informatie www.respirexinternational.com/permasure)

PL Rękawice są zgodne z aplikacją PermaSURE™ do modelowania toksyczności na smartfona, która oblicza bezpieczny czas pracy dla ponad 4000 substancji chemicznych - więcej szczegółów na stronie: www.respirexinternational.com/permasure

RU Совместимы с приложением для смартфонов, позволяющим рассчитывать уровень токсичности PermaSURE™, которое используется для определения безопасного времени работы с более чем 4000 химических веществ - подробную информацию см. на веб-сайте: www.respirexinternational.com/permasure

HI यह PermaSURE™ वषिकृता मॉडलिंग स्मार्टफोन ऐप के साथ सुसंगत है, जो 4,000 से अधिक रसायनों के लिए सुरक्षित कार्य समय की गणना करता है - अधिक विवरण के लिए यहां देखें www.respirexinternational.com/permasure



ZH 兼容 PermaSURE™ 毒性建模智能手机应用程序，该程序可计算超过 4000 种化学品的安全工作时间 – 详情请访问 www.respirexinternational.com/permasure

MS Serasi dengan aplikasi pemodelan ketoksikan telefon pintar PermaSURE™ yang mengira masa kerja selamat untuk lebih daripada 4,000 bahan kimia - untuk maklumat lanjut, layari: www.respirexinternational.com/permasure



EU DECLARATION OF CONFORMITY

RESPIREX GmbH
Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
Germany

Declares that the new PPE described hereafter:

"Kemblok™ Chemical Protective Glove"

Which is available in three nominal sizes: B00385/S, B00385/M and B00385/L

- is in conformity with the provisions of European PPE Regulation (EU) 2016/425 and with the requirements for Category III PPE
- meets the minimum requirements specified by product standards;

EN 420: 2003 +A1: 2009 *Protective gloves - General requirements and test methods*

EN 374-1: 2016 *Protective gloves against dangerous chemicals and microorganisms – Part 1: Terminology and performance requirements for chemical risks*

EN 374-5: 2016 *Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms – Part 5: Terminology and Performance Requirements for micro-organisms risks*

- is identical to the PPE which is subject of EC Module B certificate of conformity No 0598/PPE/22/2500 (Iss2) issued by SGS FIMKO OY, SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 HELSINKI, Finland
- is subject to the procedure set out in Module D of the European PPE Regulation (EU) 2016/425 under the supervision of the notified body BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, EU Notified Body No 2797

This product is described in the manufacturer's technical file TF093, Issue E.

Done at: RESPIREX, Redhill, Surrey, on 10th March 2023

Signed:.....

Mark Bellas Simpson (Managing Director)

RESPIREX GmbH
Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
Germany

Tel: +49 (0)3591-5311290
Fax: +49 (0)3591-5311292
Email: info@respirex.de

Directors: M. Bellas Simpson A.C.A. D.G. Mackie

Web: www.respirex.co.uk

EN User Information according to Section 1.4 of Annex II of the Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment in Category III, Chemical resistant gloves Cat III

Respirex™ Kembrok™ Chemical Protective Gloves are designed to protect the hands against chemical risks only and will not provide any mechanical protection. To improve the mechanical protection, it may be used as a liner under a heavy-duty glove suitable for the user's application.

Respirex™ Kembrok™ Chemical Protective Gloves conform to EN 420:2003 and are classified Type A under EN ISO 374-1: 2016 and fulfil the requirements of EN ISO 374-5: 2016 for micro-organism risks according to Module B of Regulation (EU) 2016/425. Inspection body: SGS FIMKO OY, Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland.

Inspection body according to Module D of Regulation (EU) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797

Allergy Notice: The materials that may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals. This glove does not contain any components made from natural rubber latex.

Storage: Keep out of direct sunlight. Storage temperatures should not exceed -15°C to +55°C; the optimal storage temperature lies within a range between 5°C and 25°C at normal Central European humidity level. Store dry. Keep away from Ozone and sources of ignition. Shelf life can be up to 10 years after production if stored under the above conditions.

Cleaning: Contaminated gloves should be cleaned or washed with running water before removal.

Disposal: Used gloves may be contaminated with infectious or other hazardous materials. Please dispose of according to Local Authority Regulations. Landfill or incinerate under controlled conditions.

Use: Respirex™ Kembrok™ Chemical Protective Gloves are for protecting the wearer's hands against chemical risks. When using protective gloves, make sure they are the right size. **FOR SINGLE USE ONLY**

AQL: Kembrok™ Gloves have been penetration-tested to the highest performance class level 3, set out in EN 374-2. This quality limit equates to an Acceptable Quality Level < 0.65 penetration. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

Note: It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

Full protection, protective gloves against chemicals, viral and bacteriological contamination

The protective index (or class) refers to the permeation time determined during uninterrupted contact with the test chemical under stable laboratory conditions. The protective indexes quoted in this leaflet were measured on the palm area of the glove. A glove is resistant to chemicals, when a protection index of at least Level 2 is achieved in six of the chemicals listed in the table below.

KB	Chemicals	CAS no.	Break Through Time	Class	DR	SD
A	Methanol	67-56-1	> 480 Min	6	3%	1.3
D	Dichloromethane	75-09-2	> 480 Min	6	18%	6.3
E	Carbon Disulphide	75-15-0	> 480 Min	6	9%	3.8
G	Diethylamine	109-89-7	> 480 Min	6	6%	1.3
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	> 480 Min	6	16%	2.5
L	Sulphuric Acid, 96%	7664-93-9	> 480 Min	6	-17%	7.5

DR = Degradation, SD = Standard Deviation

Name	Size	Classification letter (KB) / Protection index					
Kembrok™	S (11 ^{1/2}), M (13 ^{1/2}), L (14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

The Declaration of Conformity for the Kembrok™ glove can be downloaded from www.respirex.com/DOC

For product information visit www.kembrok.com

Kembrok™ and Respirex™ are registered trademarks of Respirex International Limited



This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation, etc. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, these gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. These Gloves are not designed to provide any mechanical protection. Please ensure the gloves are used only for the designated purpose. Do not use gloves with rotating tools. Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections.



Risks Assessed

The summary of the risks taken into account in the design of the Kembrok™ Glove.

- EN 420:2003+A1:2009
Defining the general requirements and relevant test procedures for the Kembrok™ Glove design and construction, resistance of the glove materials to water penetration, innocuousness, comfort and efficiency, marking and applicable information supplied by Respirex International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Requirements for protective gloves intended to protect the user against dangerous chemicals.
- EN 374-2:2014
Test methods to determine the penetration resistance of gloves that protect against dangerous chemicals and/or micro-organisms.
- EN 374-4:2013
Test method for the determination of the resistance of protective glove materials to degradation by dangerous chemicals with continuous contact.
- EN ISO 374-5:2016
Requirements and test methods for protective gloves intended to protect the user against micro-organisms.



Respirex™ Kemblok™ Chemikalienschutzhandschuhe schützen die Hände ausschließlich vor chemischen Risiken und bieten keinerlei mechanischen Schutz. Zur Verbesserung des mechanischen Schutzes können Sie je nach Anwendung als Verstärkung unter einem robusten Handschuh verwendet werden.

Respirex™ Kemblok™ Chemikalienschutzhandschuhe entsprechen EN 420:2003, sind klassifiziert nach Typ A unter EN ISO 374-1: 2016 und erfüllen die Anforderungen laut EN ISO 374-5: 2016 für Risiken durch Mikroorganismen gemäß Modul B der EU-Verordnung 2016/425. Prüfstelle: SGS FIMKO OY, Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finnland. Prüfstelle gemäß Modul D der EU-Verordnung 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, die Niederlande, benannte Stelle Nr. 2797

Allergiehinweise: Materialien, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können, rufen bei den meisten Menschen soweit bekannt keine allergischen Reaktionen hervor. Diese Handschuhe enthalten keine Bestandteile aus Naturkautschuklatex.

Lagerung: Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Die Lagertemperaturen sollten -15°C bis +55°C nicht überschreiten; die optimale Lagertemperatur liegt in einem Bereich zwischen 5°C und 25°C bei normaler mitteleuropäischer Luftfeuchtigkeit. Trocken lagern. Von Ozon und Zündquellen fernhalten. Die Lagerfähigkeit kann bis zu 10 Jahre nach der Herstellung betragen, wenn es unter den oben genannten Bedingungen gelagert wird.

Reinigung: Kontaminierte Handschuhe sollten gereinigt oder unter fließendem Wasser abgespült werden, bevor sie ausgezogen werden.

Entsorgung: Benutzte Handschuhe können mit infektiösem oder anderem gefährlichen Material kontaminiert sein. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Bestimmungen. Mülldeponie oder -verbrennung unter kontrollierten Bedingungen.

Anwendung: Respirex™ Kemblok™ Chemikalienschutzhandschuhe schützen die Hände des Trägers vor Risiken durch Chemikalien. Wenn Sie die Schutzhandschuhe benutzen möchten, vergewissern Sie sich, dass diese die richtige Größe haben. **NUR ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH.**

AKZEPTABLES QUALITÄTSNIVEAU Kemblok™ Handschuhe wurden Durchdringungstests auf dem höchsten Niveau 3 unterzogen, gemäß EN 374-2. Diese Qualitätsgrenze entspricht einem akzeptablen Qualitätsniveau von < 0,65 Durchdringung. Die Durchdringungsfestigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich ausschließlich auf die getesteten Muster.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Handschuhe auf Eignung für die beabsichtigte Verwendung zu prüfen, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung von denen der Typprüfung abweichen können.

Die Handschuhe schützen umfassend vor chemischen, viralen und bakteriellen Kontaminationen.

Der Schutzindex (oder die Schutzklasse) bezieht sich auf die Durchdringungszeit, die während eines ununterbrochenen Kontakts mit der Testchemikalie unter stabilen Laborbedingungen bestimmt wird. Die in dieser Anleitung aufgeführten Schutzindizes wurden an der Handfläche des Handschuhs gemessen. Ein Handschuh ist widerstandsfähig gegen Chemikalien, wenn bei sechs der in der Tabelle unten aufgeführten Chemikalien ein Schutzindex von mindestens Niveau 2 erreicht wird.

KB	Chemikalien	CAS-Nr.	Durchdringungszeit	Klasse	DR	SD
A	Methanol	67-56-1	> 480 Minuten	6	3 %	1,3
D	Dichlormethan	75-09-2	> 480 Minuten	6	18 %	6,3
E	Schwefelkohlenstoff	75-15-0	> 480 Minuten	6	9 %	3,8
G	Diethylamin	109-89-7	> 480 Minuten	6	6 %	1,3
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	> 480 Minuten	6	16 %	2,5
L	Schwefelsäure, 96 %	7664-93-9	> 480 Minuten	6	-17 %	7,5

DR = Zersetzung (Degradation) SD = Standardabweichung (Standard Deviation)

Name	Größe	Klassifizierungsbuchstabe (KB) / Schutzindex					
Kemblok™	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

Die Konformitätserklärung für den Kemblok™ Handschuh kann von www.respirex.com/DOC heruntergeladen werden. Für Produktinformationen besuchen Sie bitte www.kemblok.com

Kemblok™ und Respirex™ sind eingetragene Marken von Respirex International Limited



Diese Informationen berücksichtigen nicht die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz sowie die Unterscheidung zwischen Zusammensetzungen und reinen Chemikalien aufgrund anderer Faktoren, welche die Beständigkeit beeinflussen, wie Temperatur, Abrieb, Zersetzung usw. Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen und nur anhand von Proben der Handfläche bewertet und bezieht sich jeweils nur auf die getestete Chemikalie. Sie kann abweichen, wenn die Chemikalie in einer Zusammensetzung auftritt. Wurden die Handschuhe bereits verwendet, können sie aufgrund physikalischer Veränderungen eventuell eine niedrigere Beständigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Reißen, Reiben, Zersetzung aufgrund von Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Verwendungszeit erheblich reduzieren. Bei ätzenden Materialien kann die Zersetzung der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl von Chemikalienschutzhandschuhen zu berücksichtigen ist. Die Handschuhe sind nicht dafür ausgelegt, mechanischen Schutz zu bieten. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Handschuhe nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Benutzen Sie die Handschuhe nicht an rotierenden Werkzeugen. Prüfen Sie die Handschuhe vor der Benutzung auf Schäden oder Fehler.



Risiken bewertet

Die Zusammenfassung der Risiken, die beim Design des Kemblok™ Handschuhs berücksichtigt wurden.

- EN 420: 2003 + A1: 2009
Festlegung der allgemeinen Anforderungen und relevanten Testverfahren für die Konstruktion und Konstruktion des Kemblok™ Handschuhs, Widerstandsfähigkeit der Handschuhmaterialien gegen Eindringen von Wasser, Unschädlichkeit, Komfort und Effizienz, Kennzeichnung und anwendbare Informationen von Respirex International Ltd.
- EN ISO 374-1: 2016
Anforderungen an Schutzhandschuhe, die den Benutzer vor gefährlichen Chemikalien schützen sollen.
- EN 374-2: 2014
Testmethoden zur Bestimmung der Penetrationsbeständigkeit von Handschuhen, die vor gefährlichen Chemikalien und / oder Mikroorganismen schützen.
- EN 374-4: 2013
Prüfverfahren zur Bestimmung der Beständigkeit von Schutzhandschuhmaterialien vor dem Abbau durch gefährliche Chemikalien mit kontinuierlichem Kontakt.
- EN ISO 374-5: 2016
Anforderungen und Prüfverfahren für Schutzhandschuhe zum Schutz des Anwenders vor Mikroorganismen.

Typ A



VIRUS

Les gants de protection chimique Respirix™ Kemblok™ sont conçus pour protéger les mains contre les risques chimiques uniquement et n'assurent aucune protection mécanique. Pour améliorer la protection mécanique, ils peuvent être utilisés comme doublure sous des gants résistants, adaptés à l'usage de l'utilisateur.

Les gants de protection chimique Respirix™ Kemblok™ sont conformes à la norme EN 420:2003 et sont classés Type A selon la norme EN ISO 374-1: 2016 et répondent aux exigences de la norme EN ISO 374-5: 2016 sur les risques liés aux micro-organismes, selon le Module B du règlement (UE) 2016/425. Organisme d'inspection : SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlande. Organisme d'inspection selon le Module D du Règlement (UE) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Pays-Bas, Organisme notifié N° 2797

Avis d'allergie : Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur ne sont pas connus pour provoquer des réactions allergiques sur la plupart des personnes. Ces gants ne contiennent aucun composant en caoutchouc naturel.

Stockage : Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. Les températures de stockage ne doivent pas dépasser -15°C à +55°C ; la température optimale de stockage se situe entre 5°C et 25°C à un niveau d'humidité normal en Europe centrale. Conserver au sec. Tenir à l'écart de l'ozone et des sources d'inflammation. La durée de conservation peut aller jusqu'à 10 ans après la production si le produit est stocké dans les conditions susmentionnées.

Nettoyage : Les gants contaminés doivent être nettoyés ou lavés à l'eau courante avant de les retirer.

Élimination : Les gants usagés peuvent être contaminés par des matières infectieuses ou dangereuses. Prière de les jeter conformément à la réglementation locale. Les détruire ou les incinérer dans des conditions contrôlées.

Utilisation : Les gants de protection chimique Respirix™ Kemblok™ sont destinés à protéger les mains de l'utilisateur contre les risques chimiques. Avant d'utiliser des gants de protection, assurez-vous qu'ils sont à la bonne taille. À **USAGE UNIQUE**

AQL : Les gants Kemblok™ ont été soumis à des tests de pénétration jusqu'au niveau 3 de performance le plus élevé, défini dans la norme EN 374-2. Cette limite de qualité équivaut à un niveau de qualité acceptable < 0,65 de pénétration. La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que les échantillons testés.

Remarque : Il est recommandé de vérifier que les gants conviennent à l'utilisation prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer du test type, selon la température, l'abrasion et la dégradation.

Protection complète, gants de protection contre les produits chimiques, la contamination virale et bactériologique

L'indice (ou classe) de protection fait référence au temps de pénétration déterminé pendant un contact ininterrompu avec le produit chimique test dans des conditions de laboratoire stables. Les indices de protection cités dans cette brochure ont été mesurés sur la zone de la paume du gant. Un gant est résistant aux produits chimiques lorsqu'un indice de protection de niveau 2 au moins est atteint pour six des produits chimiques énumérés dans le tableau ci-dessous.



Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de la protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs due à d'autres facteurs influençant les performances, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire sur des échantillons prélevés sur la paume uniquement et ne concerne que le produit chimique testé. Elle peut être différente si le produit chimique est utilisé dans un mélange. Lorsqu'ils sont utilisés, ces gants peuvent être moins résistants aux produits chimiques dangereux, en raison de changements de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements, la dégradation causés par le contact chimique, etc., peuvent réduire considérablement le temps d'utilisation réel. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix de gants résistants aux produits chimiques. Ces gants ne sont pas conçus pour assurer une protection mécanique. Veuillez vous assurer que les gants ne sont utilisés qu'aux fins prévues. Ne pas utiliser les gants avec des outils rotatifs. Avant utilisation, vérifier que les gants ne présentent pas de défauts ou d'imperfections.



Risques évalués

Le résumé des risques pris en compte dans la conception du gant Kemblok™.

- EN 420: 2003 + A1: 2009
Définir les exigences générales et les procédures d'essai pertinentes pour la conception et la construction du gant Kemblok™, la résistance des matériaux des gants à la pénétration de l'eau, l'innocuité, le confort et l'efficacité, le marquage et les informations applicables fournis par Respirix International Ltd.
- EN ISO 374-1: 2016
Exigences relatives aux gants de protection destinés à protéger l'utilisateur contre les produits chimiques dangereux.
- EN 374-2: 2014
Méthodes d'essai pour déterminer la résistance à la pénétration des gants de protection contre les produits chimiques dangereux et / ou les micro-organismes.
- EN 374-4: 2013
Méthode d'essai pour la détermination de la résistance des matériaux de gants de protection à la dégradation par des produits chimiques dangereux en contact continu.
- EN ISO 374-5: 2016
Exigences et méthodes d'essai pour les gants de protection destinés à protéger l'utilisateur contre les micro-organismes.

KB	Produits chimiques	N° CAS	Temps de pénétration	Classe	DR	SD
A	Méthanol	67-56-1	> 480 min	6	3%	1,3
D	Dichlorométhane	75-09-2	> 480 min	6	18%	6,3
E	Bisulfure de carbone	75-15-0	> 480 min	6	9%	3,8
G	Diéthylamine	109-89-7	> 480 min	6	6%	1,3
H	Tétrahydrofurane	109-99-9	> 480 min	6	16%	2,5
L	Acide sulfurique à 96%	7664-93-9	> 480 min	6	-17%	7,5

Type A



VIRUS

DR = Dégradation, SD = Écart-type

Nom	Taille	Lettre de classification (KB) / Indice de protection					
Kemblok™	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

La déclaration de conformité du gant Kemblok™ peut être téléchargée sur www.respirex.com/DOC

Pour plus d'informations sur les produits, visitez www.kemblok.com

Kemblok™ et Respirix™ sont des marques déposées de Respirix International Limited

Información al usuario según la Sección 1.4 del Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 para equipos de protección personal de Categoría III, Guantes químicamente resistentes Cat III

ES

Los guantes de protección química Respirex™ Kembrok™ están diseñados para proteger las manos únicamente contra los riesgos químicos y no proporcionan ningún tipo de protección mecánica. Para mejorar la protección mecánica se pueden utilizar como revestimiento debajo de unos guantes para trabajos pesados aptos para la aplicación del usuario.

Los guantes de protección química Respirex™ Kembrok™ están conformes a EN 420:2003 y están clasificadas como Tipo A según EN ISO 374-1: 2016 y cumplen los requisitos de EN ISO 374-5: 2016 para riesgos de microorganismos según el Módulo B del Reglamento (UE) 2016/425. Organismo de inspección: SGS FIMKO OY, Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finlandia. Organismo de inspección según el Módulo D del Reglamento (UE) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Los países bajos, Organismo notificado N° 2797

Aviso de alergias: Se ha comprobado que los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario no causan reacciones alérgicas en la mayoría de las personas. Estos guantes no contienen componentes fabricados a partir del látex de caucho natural.

Almacenaje: Mantener alejado de la luz solar directa. Las temperaturas de almacenamiento no deben exceder de -15°C a +55°C; la temperatura óptima de almacenamiento está comprendida entre 5°C y 25°C con un nivel de humedad normal en Europa Central. Almacenar en lugar seco. Mantener alejado del ozono y de fuentes de ignición. La vida útil puede ser de hasta 10 años después de la producción si se almacena en las condiciones anteriores.

Limpieza: Los guantes contaminados se deben limpiar o lavar con agua corriente antes de desecharlos.

Eliminación: Los guantes usados pueden estar contaminados con materiales infecciosos o peligrosos de alguna otra forma. Por favor, deseche los guantes según el Reglamento de la autoridad local. Desechar en un vertedero o incinerar en condiciones controladas.

Uso: Los guantes de protección química Respirex™ Kembrok™ están diseñados para proteger las manos de la persona que los lleve puestos ante los riesgos químicos. Cuando utilice los guantes de protección asegúrese de que son de la talla adecuada. **SOLAMENTE PARA UN ÚNICO USO**

NCA: Los guantes Kembrok™ se han sometido a pruebas de penetración de máxima clase de rendimiento nivel 3 que se expone en EN 374-2. Este límite de calidad equivale a un nivel de calidad aceptable < 0,65 de penetración. La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y solo hace referencia a la muestra de la prueba.

Nota: Recomendamos que compruebe que los guantes son aptos para el uso intencionado puesto que las condiciones en el lugar de trabajo pueden ser diferentes de la prueba de tipo según la temperatura, abrasión y degradación.

Protección total, guantes de protección contra químicos y contaminación viral y bacteriológica

El índice de protección (o clase) hace referencia al tiempo de permeación determinado durante el contacto ininterrumpido con el químico de prueba en condiciones estables de laboratorio. Los índices de protección citados en el presente documento se han medido en el área de la palma del guante. El guante es resistente a químicos cuando el índice de protección es de al menos del Nivel 2 en seis de los químicos que se enumeran en la siguiente tabla.

KB	Producto químico	CAS no.	Tiempo de resistencia	Clase	DR	SD
A	Metanol	67-56-1	> 480 min	6	3 %	1,3
D	Diclorometano	75-09-2	> 480 min	6	18 %	6,3
E	Disulfuro de carbono	75-15-0	> 480 min	6	9 %	3,8
G	Dietilamina	109-89-7	> 480 min	6	6 %	1,3
H	Tetrahidrofurano	109-99-9	> 480 min	6	16 %	2,5
L	Ácido sulfúrico, 96 %	7664-93-9	> 480 min	6	-17 %	7,5

DR = degradación SD = desviación estándar

Nombre	Tamaño	Letra de clasificación (KB) / Índice de protección					
Kembrok™	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

La declaración de conformidad de los guantes Kembrok™ se puede descargar de www.respirex.com/DOC
Si desea información de productos, visite: www.kembrok.com
Hazmat™ y Respire™ son marcas registradas de Respirex International Limited

 Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y los químicos puros debido a otros factores que influyen en el rendimiento, tales como la temperatura, abrasión y degradación, etc. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio en muestras tomadas solamente de la palma y se refiere únicamente a los químicos probados. Los resultados pueden ser diferentes si los químicos se utilizan en una mezcla. Durante su uso, los guantes pueden presentar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a los cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, enganches, roces y degradación por el contacto con el químico pueden reducir la duración real de uso de forma significativa. La degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta para los químicos corrosivos a la hora de elegir unos guantes resistentes a químicos. Estos guantes no están diseñados para proporcionar protección mecánica de ningún tipo. Por favor, asegúrese de que los guantes se usan solamente para el propósito para el que se han diseñado. No utilice los guantes junto a herramientas rotatorias. Antes de utilizar los guantes inspecciónelos en busca de cualquier defecto o imperfección.



- Riesgos evaluados**
- El resumen de los riesgos que se han tenido en cuenta en el diseño del guante Kembrok™.
- EN 420:2003+A1:2009
Define los requisitos generales y los procedimientos de pruebas pertinentes para el diseño y la construcción de los guantes Kembrok™, la resistencia de los materiales del guante a la penetración de agua, inocuidad, comodidad y eficiencia, el marcado y la información pertinente suministrada por Respirex International Ltd.
 - EN ISO 374-1:2016
Requisitos de los guantes de protección diseñados para proteger al usuario contra productos químicos peligrosos.
 - EN 374-2:2014
Métodos de prueba que determinan la resistencia a la penetración de los guantes que protegen frente a productos químicos y/o microorganismos peligrosos.
 - EN 374-4:2013
Métodos de prueba para determinar la resistencia de los materiales de los guantes de protección a la degradación de productos químicos peligrosos con contacto continuo.
 - EN ISO 374-5:2016
Requisitos y métodos de prueba de los guantes de protección diseñados para proteger al usuario contra microorganismos peligrosos.

Type A



VIRUS

PT Informação do usuário de acordo com a Seção 1.4 do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 para equipamentos de proteção pessoal da Categoria III, luvas resistentes a produtos químicos Cat III

As Luvas de Proteção Química Respirix™ Kemblok™ são projetadas para proteger as mãos apenas contra riscos químicos e não fornecerão nenhuma proteção mecânica. Para melhorar a proteção mecânica, ele pode ser usado como revestimento sob uma luva resistente adequada para a aplicação do usuário.

As Luvas de Proteção Química Respirix™ Kemblok™ estão em conformidade com a norma EN 420: 2003 e são classificadas como Tipo A segundo EN ISO 374-1: 2016 e cumprem os requisitos da norma EN ISO 374-5: 2016 para os riscos dos micro-organismos, conforme o Módulo B do Regulamento (UE) 2016/425. Órgão de inspeção: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlândia. Órgão de inspeção em conformidade com o Módulo D do Regulamento (UE) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Os Países Baixos, Notified Body No. 2797

Aviso sobre alergia: Não há conhecimento de que os materiais que entram em contato com a pele do usuário causem reações alérgicas à maioria dos indivíduos. Esta luva não contém componentes feitos de látex de borracha natural.

Armazenamento: Manter afastado da luz solar direta. As temperaturas de armazenamento não devem exceder -15°C a +55°C; a temperatura de armazenamento ideal situa-se entre 5°C e 25°C com um nível de humidade normal da Europa Central. Conservar em local seco. Manter afastado do ozono e de fontes de ignição. O prazo de validade pode ser de até 10 anos após a produção, se armazenado nas condições acima mencionadas.

Limpeza: As luvas contaminadas devem ser limpas ou lavadas com água corrente antes da remoção.

Descarte: As luvas usadas podem estar contaminadas com materiais infecciosos ou outros materiais perigosos. Descarte de acordo com as normas da autoridade local. Aterre ou incinere sob condições controladas.

Uso: As Luvas de Proteção Química Respirix™ Kemblok™ destinam-se a proteger as mãos do usuário contra riscos químicos. Ao usar luvas de proteção, verifique se elas são do tamanho certo. **APENAS PARA USO ÚNICO**

AQL: As Luvas Kemblok™ foram testadas em penetração no nível 3 da classe de desempenho mais alto, estabelecida na norma EN 374-2. Esse limite de qualidade equivale a uma penetração com nível de qualidade aceitável < 0,65. A resistência à penetração foi avaliada em condições de laboratório e refere-se apenas ao espécime testado.

Nota: Convém verificar se as luvas são adequadas para o uso pretendido, pois as condições no local de trabalho podem diferir do tipo de teste, dependendo da temperatura, abrasão e degradação.

Proteção total, luvas de proteção contra produtos químicos, contaminação viral e bacteriológica

O índice (ou classe) de proteção refere-se ao tempo de permeação determinado durante o contato ininterrupto com o produto químico em estudo sob condições laboratoriais estáveis. Os índices de proteção citados neste folheto foram medidos na área da palma da luva. Uma luva é resistente a produtos químicos, quando se alcança um índice de proteção de pelo menos Nível 2 em seis dos produtos químicos listados na tabela abaixo.

KB	Produtos químicos	CAS n°	Tempo de Ruptura	Clas-se	DR	DP
A	Metanol	67-56-1	> 480 Min	6	3%	1,3
D	Diclorometano	75-09-2	> 480 Min	6	18%	6,3
E	Dissulfeto de carbono	75-15-0	> 480 Min	6	9%	3,8
G	Dietilamina	109-89-7	> 480 Min	6	6%	1,3
H	Tetraidrofurano	109-99-9	> 480 Min	6	16%	2,5
L	Ácido sulfúrico, 96%	7664-93-9	> 480 Min	6	-17%	7,5

DR = Degradação DP = Desvio-Padrão

Nome	Tamanho	Letra de classificação (KB)/Índice de proteção					
Kemblok™	S (11 ^{1/3}), M (13 ^{1/2}), L (14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

A Declaração de Conformidade para a luva Kemblok™ pode ser baixada em www.respirex.com/DOC

Para informações sobre produtos, visite www.kemblok.com

Kemblok™ e Respirix™ são marcas registradas da Respirix International Limited



Esta informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho e a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros devido a outros fatores que influenciam o desempenho, como temperatura, abrasão, degradação, etc. A resistência química foi avaliada em condições de laboratório a partir de amostras retiradas apenas da palma da mão e se refere-se apenas ao produto químico testado. Pode ser diferente se o produto químico for usado em uma mistura. Quando usadas, essas luvas podem fornecer menos resistência ao produto químico perigoso devido a mudanças nas propriedades físicas. Movimentos, impedimentos, fricções e degradação causada pelo contato com produtos químicos etc. podem reduzir significativamente o tempo real de uso. Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Estas luvas não são projetadas para fornecer proteção mecânica. Assegure-se de que as luvas sejam usadas somente para o propósito designado. Não use luvas com ferramentas giratórias. Antes de usar, inspecione as luvas para ver se há defeitos ou imperfeições.



Riscos avaliados

O resumo dos riscos considerados no projeto da Luva Kemblok™.

- EN 420:2003+A1:2009
Definição dos requisitos gerais e procedimentos de teste relevantes para o projeto e construção da Luva Kemblok™, resistência dos materiais das luvas à penetração de água, inocuidade, conforto e eficiência, marcação e informações aplicáveis fornecidas pela Respirix International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Requisitos para luvas de proteção destinadas a proteger o usuário contra produtos químicos perigosos.
- EN 374-2:2014
Métodos de teste para determinar a resistência à penetração de luvas que protegem contra produtos químicos e/ou microorganismos perigosos.
- EN 374-4:2013
Método de teste para determinação da resistência de materiais de luvas de proteção à degradação por produtos químicos perigosos com contato contínuo.
- EN ISO 374-5:2016
Requisitos e métodos de teste para luvas de proteção destinadas a proteger o usuário contra micro-organismos.

Tipo A



VÍRUS

I guanti protettivi per sostanze chimiche TM KemblokTM sono progettati esclusivamente per salvaguardare le mani da rischi di natura chimica e non forniscono alcuna protezione meccanica. Per migliorare la protezione meccanica, possono essere utilizzati come imbottitura sotto guanti per attività pesanti adatti all'applicazione dell'utente.

I guanti protettivi per sostanze chimiche RespirTM KemblokTM sono conformi a EN 420:2003 e classificati di tipo A ai sensi di EN ISO 374-1: 2016, oltre ad adempiere ai requisiti di EN ISO 374-5: 2016 relativi ai rischi derivanti da microorganismi in conformità al Modulo B del Regolamento (UE) 2016/425. Organismo di controllo: SGS FIMKO OY, Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finlandia. Organismo di controllo secondo il Modulo D del Regolamento (UE) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Paesi Bassi. Organismo di controllo N. 2797

Segnalazione di allergia: i materiali che possono venire a contatto con la cute dell'operatore non provocano notoriamente reazioni allergiche alla maggior parte delle persone. Questi guanti non contengono componenti in lattice naturale.

Stoccaggio: Tenere lontano dalla luce diretta del sole. Le temperature di conservazione non devono superare i -15°C e i +55°C; la temperatura ottimale di conservazione è compresa tra i 5°C e i 25°C con un livello di umidità normale dell'Europa centrale. Conservare all'asciutto. Tenere lontano da ozono e fonti di accensione. La durata di conservazione può arrivare fino a 10 anni dopo la produzione se conservato nelle condizioni sopra indicate.

Pulizia: pulire e lavare i guanti contaminati con acqua corrente prima di toglierli.

Smaltimento: i guanti usati possono essere contaminati da materiali infetti o pericolosi. Smaltire in conformità ai Regolamenti delle autorità locali, presso discarica o inceneritore in condizioni controllate.

Utilizzo: i guanti protettivi per sostanze chimiche RespirTM KemblokTM proteggono le mani dell'operatore da rischi di natura chimica. Quando si utilizzano i guanti protettivi, verificare che siano della misura giusta. SOLTANTO MONOUSO

AQL: i guanti protettivi per sostanze chimiche KemblokTM sono stati sottoposti a test di penetrazione fino alla classe di prestazioni massima di livello 3, prevista da EN 374-2. Questo limite qualitativo equivale al livello di qualità accettabile (AQL) di penetrazione < 0,65. Tale resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e fa riferimento unicamente al campione testato.

Nota: si raccomanda di verificare che i guanti siano idonei all'uso previsto in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire dal tipo di test in funzione di temperatura, abrasione e degradazione.

Guanti a protezione completa da sostanza chimica, contaminazione virale e batteriologica

L'indice di protezione (o categoria) si riferisce al tempo di permeazione determinato durante il contatto ininterrotto con la sostanza chimica del test in condizioni di laboratorio stabili. Gli indici di protezione riportati in quest'opuscolo sono stati misurati sulla superficie del palmo del guanto. Un guanto è resistente alle sostanze chimiche quando si raggiunge un indice di protezione minimo di livello 2 in sei delle sostanze chimiche elencate nella tabella seguente.



Le presenti informazioni non riflettono l'effettuata durata di protezione sul posto di lavoro e la distinzione tra miscele e sostanze chimiche pure dovuta ad altri fattori che influenzano le performance, come temperatura, abrasione, degradazioni, ecc. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio su campioni prelevati soltanto dal palmo e riferita unicamente alla sostanza chimica testata. Può differire qualora la sostanza chimica sia utilizzata in una miscela. Quando utilizzati, i guanti possono fornire minore resistenza alla sostanza chimica a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, smagliature, sfregamenti, degradazioni causate dal contatto con la sostanza chimica ecc. possono ridurre notevolmente il tempo di utilizzo effettivo. Per sostanze chimiche corrosive, la degradazione può rappresentare il fattore più importante da considerare nella scelta di guanti resistenti alle sostanze chimiche. Questi guanti non sono stati progettati per fornire protezione meccanica di alcun tipo. Verificare che siano utilizzati soltanto ai fini previsti. Non utilizzare i guanti con strumenti rotanti. Prima dell'uso, esaminare



i guanti per rilevare eventuali difetti o imperfezioni.

Rischi valutati

Sommario dei rischi considerati nella progettazione del guanto KemblokTM.

- EN 420:2003+A1:2009
Definizione dei requisiti generali e relative procedure di prova per progettazione e realizzazione del guanto KemblokTM, resistenza dei materiali del guanto alla penetrazione dell'acqua, innocuità, comfort ed efficienza, marcatura e informazioni applicabili fornite da RespirTM International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Requisiti dei guanti protettivi per tutelare l'utente da sostanze chimiche pericolose.
- EN 374-2:2014
Metodi di prova per la determinazione della resistenza alla penetrazione dei guanti per la protezione da sostanze chimiche pericolose e/o micro-organismi.
- EN 374-4:2013
Metodo di prova per la determinazione della resistenza dei materiali dei guanti protettivi alla degradazione da sostanze chimiche pericolose con contatto continuo.
- EN ISO 374-5:2016
Requisiti e metodi di prova dei guanti protettivi per tutelare l'utente dai microorganismi.

Tipo A



VIRUS

KB	Sostanze chimiche	N. CAS	Tempo di penetrazione	Classe	DR	SD
A	Metanolo	67-56-1	> 480 min	6	< 3%	1,3
D	Diclorometano	75-09-2	> 480 min	6	< 18%	6,3
E	Solfuro di carbonio	75-15-0	> 480 min	6	< 9%	3,8
G	Dietilammina	109-89-7	> 480 min	6	< 6%	1,3
H	Tetraidrofurano	109-99-9	> 480 min	6	< 16%	2,5
L	Acido solforico al 96%	7664-93-9	> 480 min	6	< -17%	7,5

DR = Degrado SD = Deviazione standard

Nome	Dimensione	Lettera di classificazione (KB) / Indice di protezione					
Kemblok TM	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

La Dichiarazione di conformità del guanto KemblokTM può essere scaricata da www.respirex.com/DOC

Per informazioni sui prodotti visitate www.kemblok.com

KemblokTM e RespirTM sono marchi registrati di RespirTM International Limited

NL Gebruikersinformatie volgens Artikel 1.4 van Bijlage II van verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen in categorie 3, tegen chemicaliën bestendige handschoenen categorie III

Respirex™ Kemblok™ tegen chemicaliën beschermende handschoenen zijn alleen bestemd voor het beschermen van de handen tegen chemische risico's en geven geen mechanische bescherming. Om de mechanische bescherming te verbeteren, kunnen ze worden gebruikt als voering onder een handschoen voor intensief gebruik die geschikt is voor de toepassing van de gebruiker.

Respirex™ Kemblok™ tegen chemicaliën beschermende handschoenen zijn in overeenstemming met EN 420:2003 en zijn geclassificeerd als type A onder EN ISO 374-1:2016 en voldoen aan de vereisten van EN ISO 374-5:2016 voor micro-organismerisico's in overeenstemming met Module B van Verordening (EU) 2016/425. Inspectie-instantie: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland. Inspectie-instantie in overeenstemming met Module D van Verordening (EU) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Aangemelde instantie nr. 2797

Allergie kennisgeving: Van de materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager is niet bekend dat zij bij de meeste mensen allergische reacties veroorzaken. Deze handschoen bevat geen componenten die zijn gemaakt van natuurlijk rubberlatex.

Opslag Uit direct zonlicht houden. Bewaartemperaturen mogen niet hoger zijn dan -15°C tot +55°C; de optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5°C en 25°C bij een normale Midden-Europese luchtvochtigheid. Droog bewaren. Verwijderd houden van ozon en ontsstekingsbronnen. De houdbaarheid kan oplopen tot 10 jaar na productie indien bewaard onder de bovenstaande omstandigheden.

Reiniging: Besmette handschoenen moeten voorafgaand aan verwijdering worden gereinigd of gewassen onder stromend water.

Verwijdering: Gebruikte handschoenen kunnen besmet zijn met infectieus of ander gevaarlijk materiaal. Weggooien overeenkomstig de regelgeving van lokale instanties. Naar de stortplaats brengen of onder gecontroleerde condities verbranden.

Gebruik: Respirex™ Kemblok™ tegen chemicaliën beschermende handschoenen zijn bestemd voor het beschermen van de handen tegen chemische risico's. Zorg wanneer u beschermende handschoenen draagt dat deze van de juiste maat zijn. **UITSLUITEND BESTEMD VOOR EENMALIG GEBRUIK**

AQL: Kemblok™ handschoenen zijn op penetratie getest volgens de hoogste prestatieklasse, niveau 3, beschreven in EN 374-2. Deze kwaliteitslimiet is gelijk aan een aanvaardbaar kwaliteitsniveau < 0,65 penetratie. De penetratieweerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en heeft alleen betrekking op het onderzochte monster.

NB: Aanbevolen wordt om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de condities op de werkplek kunnen verschillen van het type test, afhankelijk van temperatuur, schuring en slijtage.

Beschermende handschoenen geven volledige bescherming tegen virale en bacteriologische besmetting

De beschermende index (of klasse) verwijst naar de permeatietijd bepaald tijdens ononderbroken contact met het testproduct onder stabiele laboratoriumcondities. De beschermende indices die in deze bijsluiters worden genoemd, werden gemeten op het palmgedeelte van de handschoen. Een handschoen is resistent tegen chemicaliën wanneer een beschermingsindex van ten minste niveau 2 wordt bereikt in zes van de in de onderstaande tabel genoemde chemicaliën.

KB	Chemicaliën	CAS-nr.	Doorbraaktijd	Klasse	DR	SD
A	Methanol	67-56-1	> 480 min	6	3%	1,3
D	Dichloormethaan	75-09-2	> 480 min	6	18%	6,3
E	Zwavelkoolstof	75-15-0	> 480 min	6	9%	3,8
G	Diethylamine	109-89-7	> 480 min	6	6%	1,3
H	Tetrahydrofuraan	109-99-9	> 480 min	6	16%	2,5
I	Zwavelzuur 96%	7664-93-9	> 480 min	6	-17%	7,5

DR = Slijtage SD = Standaarddeviatie

Naam	Maat	Classificatiebrief (KB)/beschermingsindex				
Kemblok™	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6
						L/6

De conformiteitsverklaring voor de Kemblok™ handschoenen kan worden gedownload van www.respirex.com/DOC

Bezoek voor meer informatie www.kemblok.com

Kemblok™ en Respirex™ zijn geregistreerde handelsmerken van Respirex International Limited



De informatie geeft niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek en de differentiatie tussen mensgels en zuivere chemicaliën als gevolg van andere factoren die de prestatie beïnvloeden weer, zoals temperatuur, schuring, slijtage etc. De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumcondities uit monsters uitsluitend genomen van de palm en heeft uitsluitend betrekking op het geteste product. Het kan anders zijn als het chemicaliën in een mengsel wordt gebruikt. Bij gebruik kunnen deze handschoenen minder weerstand tegen het gevaarlijke product geven, als gevolg van veranderingen in fysieke eigenschappen. Bewegingen, afklemmen, wrijven, slijtage, veroorzaakt door het chemisch contact etc. kunnen de daadwerkelijke gebruikstijd aanzienlijk verminderen. Voor corrosieve chemicaliën kan slijtage de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij de keuze van tegen chemicaliën bestendige handschoenen. Deze handschoenen zijn niet bestemd voor het bieden van mechanische bescherming. Zorg dat de handschoenen uitsluitend worden gebruikt voor het aangegeven doel. Gebruik de handschoenen niet met draaiend gereedschap. Inspecteer de handschoenen voorafgaand aan gebruik op eventuele defecten of onvolkomenheden.



Risico's evaluatie

De samenvatting van de risico's waarmee rekening moet worden gehouden bij het ontwerp van de Kemblok™ handschoenen.

- EN 420:2003-A1:2009
Definitie van de algemene vereisten en relevante beproevingsmethoden voor Kemblok™ handschoenontwerp en -fabricage, weerstand van de handschoenmaterialen tegen waterdoordringing, onschadelijkheid, comfort en doelmatigheid, marking en informatie van Respirex International Ltd die van toepassing is.
- EN ISO 374-1:2016
Vereisten voor beschermende handschoenen bestemd voor het beschermen van de gebruiker tegen gevaarlijke chemicaliën.
- EN 374-2:2014
Testmethoden voor het bepalen van de penetratieweerstand van beschermende handschoenen die beschermen tegen gevaarlijke chemicaliën en/of micro-organismen.
- EN 374-4:2013
Testmethode voor de bepaling van de weerstand tegen degradatie van beschermende handschoenen door gevaarlijke chemicaliën bij continu contact.
- EN ISO 374-1:2016
Vereisten en testmethoden voor beschermende handschoenen bestemd voor het beschermen van de gebruiker tegen micro-organismen.

Type A



VIRUS

Informacje dla użytkowników zgodnie z pkt. 1.4 załącznika II do rozporządzenia (UE) 2016/425 dla środków ochrony indywidualnej w kategorii III, rękawice chemoodporne, kat. III

PL

Rękawice chemoodporne Respirax™ Kemblok™ zaprojektowano z myślą o ochronie dłoni przed zagrożeniami chemicznymi i nie zapewniają one żadnej ochrony mechanicznej. Aby poprawić ochronę mechaniczną, można używać tych rękawic, zakładając je pod odpowiednie rękawice ochronne odpowiednie dla wykonywanych przez użytkownika prac. Rękawice chemoodporne Respirax™ Kemblok™ są zgodne z normą EN 420:2003 i zostały zaklasyfikowane jako typ A zgodnie z normą EN ISO 374-1: 2016, ponadto spełniają wymagania normy EN ISO 374-5: 2016 dla zagrożeń związanych z mikroorganizmami zgodnie z modulem B rozporządzenia (UE) 2016/425. Jednostka kontroli: SGS FIMKO OY, Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finlandia. Jednostka kontroli zgodnie z modulem D rozporządzenia (UE) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, nr jednostki notyfikowanej 2797

Ostrzeżenie dotyczące alergii: Materiały, które mogą wchodzić w kontakt ze skórą użytkownika, nie są znane jako przyczyna reakcji alergicznych u większości użytkowników. Rękawica nie zawiera żadnych komponentów wykonanych z lateksu uzyskanego z kuczuku naturalnego.

Przechowywanie: Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Temperatura przechowywania nie powinna przekraczać od -15°C do +55°C; optymalna temperatura przechowywania mieści się w zakresie od 5°C do 25°C przy normalnym środowisku europejskim poziomie wilgotności. Przechowywać w suchym miejscu. Przechowywać z dala od ozonu i źródeł zapłonu. Okres trwałości może wynosić do 10 lat po wyprodukowaniu, jeśli jest przechowywany w powyższych warunkach.

Czyszczenie: Zabrudzone rękawice należy przed zdjęciem oczyścić lub umyć pod bieżącą wodą.

Usuwanie: Używane rękawice mogą być zanieczyszczone materiałem zakaźnym lub innymi niebezpiecznymi materiałami. Należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Rękawice powinny być umieszczane na wysypisku lub spalane w kontrolowanych warunkach.

Zastosowanie: Rękawice chemoodporne Respirax™ Kemblok™ służą do ochrony rąk użytkownika przed zagrożeniami chemicznymi. Stosując rękawice ochronne, należy się upewnić, że są one właściwego rozmiaru.

WYŁĄCZNIE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU

AQL: Rękawice Kemblok™ zostały poddane próbom penetracji w oparciu o najwyższy poziom klasy wydajności 3, określony w normie EN 374-2. Ten limit jakości odpowiada dopuszczalnemu poziomowi jakości (AQL) < 0,65 penetracji. Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do badanej próbki.

Uwaga: Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do zamierzonego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścierania i rozpadu.

Rękawice zabezpieczające zapewniające pełną ochronę przed substancjami chemicznymi i skażeniem wirusowym oraz bakteriologicznym.

Wskaźnik (lub klasa) ochrony określa czas przenikania wyznaczony podczas nieprzerwanego kontaktu z badaną substancją chemiczną w stabilnych warunkach laboratoryjnych. Wskaźnik ochrony podany w niniejszej ulotce został zmierzony na środku wewnętrznej części dłoni. Rękawica jest odporna na działanie substancji chemicznych, gdy uzyskany zostanie co najmniej poziom 2 wskaźnika ochrony dla sześciu z podanych poniżej substancji chemicznych.



Podane informacje mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani rozróżnienia między mieszaninami i czystymi chemicziami z powodu innych czynników mających wpływ na skuteczność, takich jak temperatura, ścieranie, rozpad itp. Odporność chemiczną oceniano w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z wewnętrznej części dłoni i odnosi się ona jedynie do badanych substancji chemicznych. Może być ona inna, jeśli substancja chemiczna jest stosowana w mieszaninie. Podczas stosowania rękawice te mogą być mniej odporne na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych z powodu zmian właściwości fizycznych. Ruchy, zaklinowanie, pocieranie, rozpad spowodowany kontaktem z chemicziami itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkownika. W przypadku żrących chemikaliów rozpad może być najważniejszym czynnikiem branym pod uwagę przy doborze rękawic chemoodpornych. Rękawice te nie są zaprojektowane w celu zapewnienia jakiegokolwiek ochrony mechanicznej. Należy zapewnić, aby rękawice były wykorzystywane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno używać rękawic z narzędziami obrotowymi. Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem występowania wad lub niedoskonałości.



Ryzyka ocenione

Podsumowanie zagrożeń uwzględnionych przy projektowaniu rękawic Kemblok™.

- EN 420:2003+A1:2009
Określa ogólne wymagania i odpowiednie procedury badań na potrzeby projektowania i wykonania rękawic Kemblok™ – w tym badania odporności na przenikanie wody, badania nieszkodliwości, wygody i wydajności, oznakowania oraz odpowiednich informacji dostarczonych przez Respirax International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Wymagania dotyczące rękawic ochronnych mających chronić użytkownika przed niebezpiecznymi chemicziami.
- EN 374-2:2014
Metody testowe służące do określania odporności rękawic, które chronią przed niebezpiecznymi chemicziami i/lub mikroorganizmami, na przenikanie.
- EN 374-4:2013
Metoda badania do określania odporności materiałów, z których wykonane są rękawice ochronne, na degradację w wyniku działania niebezpiecznych substancji chemicznych w przypadku kontaktu ciągłego.
- EN ISO 374-5:2016
Wymagania i metody badań dotyczące rękawic ochronnych mających na celu ochronę użytkownika przed mikroorganizmami.

KL	Substancja	Nr CAS	Czas penetracji	Klasa	DR	SD
A	Metanol	67-56-1	> 480 min	6	3%	1,3
D	Dichlorometan	75-09-2	> 480 min	6	18%	6,3
E	Disiarzek węgla	75-15-0	> 480 min	6	9%	3,8
G	Dietyloamina	109-89-7	> 480 min	6	6%	1,3
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	> 480 min	6	16%	2,5
L	Kwas siarkowy, 96%	7664-93-9	> 480 min	6	-17%	7,5

DR = rozpad SD = odchylenie standardowe

Nazwa	Rozmiar	Kod literowy (KL) / Wskaźnik ochrony					
Kemblok™	S (11 ^{1/2}), M (13 ^{1/2}), L (14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

Deklarację zgodności dla rękawic Kemblok™ można pobrać ze strony internetowej www.respirex.com/DOC

Informacje o produkcie można znaleźć na stronie www.kemblok.com

Kemblok™ i Respirax™ są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Respirax International Limited



Информация для пользователя приведена в соответствии с разделом 1.4 Приложения II к Регламенту (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты категории III, «Стойкие к воздействию химических веществ перчатки кат. III»

Стойкие к воздействию химических веществ перчатки Respirex™ Kemblok™ предназначены исключительно для защиты рук от воздействия химикатов и не обеспечивают механическую защиту. Для обеспечения механической защиты поверх этих перчаток можно надевать прочные перчатки в соответствии с условиями конкретной работы.

Стойкие к воздействию химических веществ перчатки Respirex™ Kemblok™ соответствуют требованиям стандарта EN 420:2003 и классифицируются по типу A согласно стандарту EN ISO 374-1: 2016, а также отвечают требованиям стандарта EN ISO 374-5: 2016 по защите от проникновения микроорганизмов в соответствии с Модулем B Регламента (ЕС) 2016/425. Орган по сертификации: SGS FIMKO OY, Takomitie 8, 00380 Helsinki, Финляндия. Орган по сертификации согласно Модулю D Регламента (ЕС) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), уполномоченный орган № 2797

Уведомление касательно аллергии. Насколько известно изготовителю, контактирующие с кожей пользователя материалы не вызывают аллергических реакций у большинства людей. В материале этих перчаток не содержатся компоненты, полученные из натурального каучукового латекса.

Хранение. Хранить вдали от прямых солнечных лучей. Температура хранения не должна превышать от -15°C до +55°C; оптимальная температура хранения находится в диапазоне от 5°C до 25°C при нормальном среднеевропейском уровне влажности. Хранить в сухом месте. Хранить вдали от озона и источников возгорания. Срок годности может составлять до 10 лет с момента производства при соблюдении вышеуказанных условий хранения.

Очистка. Перед снятием загрязненные перчатки следует очистить или промыть проточной водой.

Утилизация. Ипользованные перчатки могут быть загрязнены инфекционными или иными опасными материалами. Утилизируйте перчатки в соответствии с требованиями местных органов власти. Перемещайте на свалку или сжигайте контролируемым образом.

Применение. Стойкие к воздействию химических веществ перчатки Respirex™ Kemblok™ предназначены для защиты рук пользователя от химических травм. Используйте только защитные перчатки подходящего размера. **ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Приемлемый уровень качества (AQL). Уровень проникновения для перчаток Kemblok™ проверен в соответствии с наивысшим классификационным уровнем 3 по стандарту EN 374-2. Данный показатель проникновения эквивалентен приемлемому уровню качества - 0,65. Прочность на проникновение оценивалась в лабораторных условиях и относится только к испытываемому образцу.

Примечание. Рекомендуется проверять пригодность перчаток для использования по назначению, так как условия на рабочем месте могут отличаться от типового испытания и могут влиять такие факторы, как температура, степень истирания и ухудшение свойств материала.

Полная защита, перчатки для защиты от воздействия химических веществ, вирусного и бактериологического загрязнения

Индекс (или класс) защиты указывает на время проникновения, определенное при непрерывном контакте с опытным химикатом в стабильных лабораторных условиях. Показатели индексов защиты, приведенные в данном документе, измерены на участке перчатки, покрывающем ладонь пользователя. Перчатка является стойкой к воздействию химических веществ, если при ее испытании с применением шести перечисленных в таблице ниже химикатов был получен уровень защиты не ниже 2.

KB	Химические вещества	Номер CAS	Время проникновения	Класс	DR	CO
A	Метанол	67-56-1	> 480 мин	6	3%	1,3
D	Дихлорметан	75-09-2	> 480 мин	6	18%	6,3
E	Дисульфид углерода	75-15-0	> 480 мин	6	9%	3,8
G	Детилиамин	109-89-7	> 480 мин	6	6%	1,3
H	Тетрагидрофуран	109-99-9	> 480 мин	6	16%	2,5
L	Серная кислота, 96%	7664-93-9	> 480 мин	6	-17%	7,5

DR = Ухудшение CO = стандартное отклонение

Наименование	Размер	Классификационная литера (KB) / Индекс защиты					
Kemblok™	S (11 ^{1/2}), M (13 ^{1/2}), L (14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

Декларацию о соответствии нормам ЕС для перчаток KEMBLOK™ можно загрузить с веб-страницы www.respirex.com/DOC

Для получения информации о продукте посетите веб-сайт www.kemblok.com

Kemblok™ и Respirex™ являются зарегистрированными товарными знаками компании Respirex International Limited



Настоящая информация может не отражать фактическую продолжительность защиты на рабочем месте из-за различных влияющих на характеристики изделия факторов, таких как температура, степень истирания, ухудшение свойств и т. п. Стойкость к химическому воздействию оценивалась в лабораторных условиях по образцам, взятым только с участка перчатки, покрывающем ладонь пользователя, и относится исключительно к тем химическим веществам, которые применяли при испытаниях. Показатель стойкости может отличаться, если химическое вещество используется в смеси. При использовании эти перчатки могут быть менее устойчивы к опасному химическому веществу из-за изменений физических свойств. Механические движения, абразивные нагрузки, трение, ухудшение свойств материала, вызванное химическим контактом, и пр. могут значительно сократить фактическое время использования. В случае работы с агрессивными химикатами ухудшение свойств может быть самым важным фактором, который следует учитывать, выбирая перчатки, устойчивые к воздействию химических веществ. Эти перчатки не предназначены для обеспечения механической защиты. Используйте защитные перчатки строго по назначению. Не используйте защитные перчатки при работе с вращающимся инструментом. Перед использованием перчаток проверьте их на отсутствие дефектов или повреждений.



Оценка рисков

Краткое изложение рисков, учтенных при разработке перчаток Kemblok™.

- EN 420:2003+A1:2009
Определение обструкций и соответствующих процедур для испытаний конструкции и конфигурации перчаток Kemblok™ в отношении устойчивости материалов перчаток к проникновению воды, а также безвредности, комфорта и эффективности, маркировки и применимой информации, предоставляемой компанией Respirex International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Требования к защитным перчаткам, предназначенным для защиты пользователя от воздействия опасных химических веществ.
- EN 374-2:2014
Методы испытаний для определения устойчивости защитных перчаток к проникновению опасных химических веществ и/или микроорганизмов.
- EN 374-4:2013
Метод испытания для определения устойчивости материалов защитных перчаток к деградации при непрерывном контакте с опасными химическими веществами.
- EN ISO 374-5:2016
Требования к защитным перчаткам, предназначенным для защиты пользователя от воздействия микроорганизмов, и методы испытания перчаток.

Тип A



ВИРУС

श्रेणी III के व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण, रसायन प्रतरीधी दस्ताने श्रेणी III के लिए विनियम (EU) 2016/425 के संलग्नक II की धारा 1.4 के अनुसार उपयोक्ता जानकारी

HI

Respirex™ Kemblock™ रसायन प्रतरीधी दस्ताने हाथों को केवल रसायनों के जोखिम से सुरक्षित रखने के लिए बनाए गए हैं और वे कोई यांत्रिक सुरक्षा प्रदान नहीं करेंगे। यांत्रिक सुरक्षा बेहतर बनाने के लिए, इनका उपयोग उपयोक्ता के उपयोग हेतु उपयुक्त किसी हेली-ड्यूटी दस्ताने के अंदर अस्तर के रूप में किया जा सकता है।

Respirex™ Kemblock™ रसायनिक संरक्षक दस्ताने EN 420:2003 के अनुपालक हैं और इनमें EN ISO 374-1: 2016 के अंतर्गत टाइप A में वर्गीकृत किया गया है और वे विनियम (EU) 2016/425 के मॉड्यूल B के अनुसार रसायन में सूक्ष्मजैविक जोखिमों से संबंधित EN ISO 374-5: 2016 की आवश्यकताओं को पूरा करते हैं। नरीक्षक संस्था: एसजीएस FIMKO ओए, टैकोमोटी 8, 00380 हेल्सकिंकी, फिनिश्लैंड विनियम (EU) 2016/425 के मॉड्यूल D के अनुसार नरीक्षक संस्था: B.S.I. गुपु द नीडरलैंड B.V. Say बिलडिंग, वॉन एम। केन्सप्लान 9, 1066 EP एम्स्टर्डम, नीदरलैंड, अधिसूचित संस्था सं. 2797

एलजी सूचना: पहनने वाले की त्वचा के संपर्क में आ सकने वाले पदार्थ अधिकांश व्यक्तिगत में एलजीकृत प्रतिक्रियाएँ करने के लिए ज्ञात नहीं हैं। इस दस्ताने में प्राकृतिक रबर लेटेक्स से बना कोई घटक नहीं है।

भंडारण: सूखी की सीधी रोशनी से दूर रखें। भंडारण तापमान -15°C से +55°C से अधिक नहीं होना चाहिए; सामान्य मध्य यूरोपीय आर्द्रता स्तर पर आर्द्रता भंडारण तापमान 5°C से 25°C के बीच होना चाहिए। सूखे स्थान पर रखें। ओजोन और आग के स्रोतों से दूर रखें। यदि उपरोक्त परिस्थितियों में रखा जाए, तो उत्पादन के बाद शेलफ जीवन 10 साल तक हो सकता है। **सफाई:** संदूषित दस्ताने उतारने से पहले उन्हें बहते पानी से साफ करना या धोना चाहिए।

नपिटान: उपयोग हो चुके दस्ताने संक्रामक या अन्य खतरनाक पदार्थों से संदूषित हो सकते हैं। कृपया स्थानीय पराधिकरण के विनियमों के अनुसार नपिटान करें। डलावर (लैंडफिल) में डालें या नित्यवर्ति स्थितियों में भस्म करें।

उपयोग: Respirex™ Kemblock™ रसायनिक सुरक्षा दस्ताने पहनने वाले के हाथों को रसायनों के जोखिम से सुरक्षा देने के लिए हैं। सुरक्षा दस्ताने पहनते समय सुनिश्चित करें कि वे सही आकार के हों। **केवल एक बार उपयोग के लिए**

AQL: Kemblock™ दस्तानों का EN 374-2 में निर्धारित उच्चतम प्रदर्शन वरग स्तर 3 तक बेधन-परीक्षण किया गया है। यह गुणवत्ता सीमा स्वीकार्य गुणवत्ता स्तर < 0.65 बेधन के बराबर है। बेधन प्रतरीधी का आकलन प्रयोगशाला स्थितियों में किया गया है और केवल परीक्षित नमूने से संबंधित है।

ध्यान दें: हमारा सुझाव है कि आप यह जाँच लें कि दस्ताने अभीष्ट उपयोग के लिए उपयुक्त हों क्योंकि तापमान, अपघर्षण एवं नमिनीकरण के आधार पर, कार्यस्थल की स्थितियों, प्रकार परीक्षण से भिन्न हो सकती हैं।

पूर्ण सुरक्षा, रसायनों के विरुद्ध सुरक्षा दस्ताने, वायरस एवं बैक्टीरिया द्वारा संवर्ण

सुरक्षा सूचकांक (या वरग) का अर्थ सधर प्रयोगशाला स्थितियों में परीक्षण रसायन के साथ आबाधित संपर्क के दौरान ज्ञात हुए परागमत्ता समय से हैं। इस परसे से वृद्धत सुरक्षा सूचकांक दस्ताने के हथेली वाले भाग पर मापे गए थे। दस्ताने को रसायन प्रतरीधी तब माना जाता है जब नीचे तालिका में दिए गए छः रसायनों में कम-से-कम स्तर 2 का सुरक्षा सूचकांक प्राप्त हुआ हो।

KB	रसायन	CAS सं.	नाकाम होने में लगा समय (घंटे घूटाइम)	वरग	DR	SD
A	मेथेनॉल	67-56-1	> 480 मिनट	6	3%	1.3
D	डाईक्लोरोमेथेन	75-09-2	> 480 मिनट	6	18%	6.3
E	कार्बन डाईसल्फाइड	75-15-0	> 480 मिनट	6	9%	3.8
G	डाईएथिलमीन	109-89-7	> 480 मिनट	6	6%	1.3
H	टेट्राहायड्रोफ्यूरेन	109-99-9	> 480 मिनट	6	16%	2.5
L	सल्फ्यूरिक एसिड, 96%	7664-93-9	> 480 मिनट	6	-17%	7.5

DR = नमिनीकरण (डिग्रेडेशन) SD = मानक वधिलन (स्टैंडर्ड डेविएशन)

नाम	आकार	वर्गीकरण अक्षर (KB) / सुरक्षा सूचकांक
Kemblock™	S(11 ^(1/2)), M(13 ^(1/2)), L(14 ^(1/2))	A/6 D/6 E/6 G/6 H/6 L/6

Kemblock™ दस्ताने के लिए अनुपालन उद्घोषणा को यहां से डाउनलोड किया जा सकता है www.respirex.com/DOC

उत्पाद सूचना के लिए यहां जाएं www.kemblock.com

Kemblock™ तथा Respirex™ – रसायनिक इन्टरनेशनल लिमिटेड के पंजीकृत ट्रेडमार्क हैं



यह जानकारी कार्यस्थल पर सुरक्षा की वास्तविक अवधारणा को, और प्रदर्शन को प्रभावित करने वाले अन्य कारकों, जैसे तापमान, अपघर्षण, नमिनीकरण आदि के कारण भ्रमों और शुद्ध रसायनों के बीच पैदा होने वाले अंतर को, नहीं दर्शाती है। रसायनिक प्रतरीधी का आकलन केवल हथेली से लिए गए नमूनों पर प्रयोगशाला स्थितियों में किया गया है और केवल परीक्षित रसायन से संबंधित है। यदि रसायन किसी मशिन में प्रयोग किया गया है तो वह भिन्न हो सकता है। उपयोग करते समय, यह संभव है कि भौतिक गुणधर्मों में परिवर्तन के कारण ये दस्ताने खतरनाक रसायनों के विरुद्ध कम प्रतरीधी प्रदान करें। हलिया-बुलाव-खसिकाव, धरिना, पसिना/रगड़ना, रसायनिक संपर्क के कारण हुआ नमिनीकरण वास्तविक उपयोग समय में उल्लेखनीय कमी कर सकता है। संक्षारक रसायनों के मामले में, रसायन प्रतरीधी दस्तानों के घयन में नमिनीकरण सबसे महत्वपूर्ण कारक हो सकता है। ये दस्ताने किसी भी प्रकार की यांत्रिक सुरक्षा प्रदान करने के लिए नहीं बनाए गए हैं। कृपया सुनिश्चित करें कि दस्ताने केवल उनके निर्धारित प्रयोजन से ही प्रयोग किए जाएं। घूमने वाले औजारों के साथ दस्ताने प्रयोग न करें। उपयोग से पहले, दस्तानों का नरीक्षण करके देख लें कि उनमें कोई



कोई खामी या दोष तो नहीं है।

मूल्यांकित जोखिम

Kemblock™ दस्ताने की डिजाइन में ध्यान में रखे गए जोखिमों का सारांश।

- EN 420:2003+A1:2009 रसायनिक इन्टरनेशनल लिमिटेड द्वारा आपूर्ति किए गए Kemblock™ दस्ताने की डिजाइन तथा रचना, दस्ताने सामग्रियों का जल भेदन के प्रतरीधी, हानिरहितता, सहजता एवं कुशलता, बहिर्नाकन तथा अनुप्रयोज्य सूचना को परिभाषित करना।
- EN ISO 374-1:2016 खतरनाक रसायनों के विरुद्ध उपयोगकर्ता की सुरक्षा के उद्देश्य से सुरक्षात्मक दस्तानों की आवश्यकताएं।
- EN 374-2:2014 खतरनाक रसायनों तथा/अथवा सूक्ष्म-जीवों के विरुद्ध सुरक्षा प्रदान करने वाले दस्तानों के भेदन प्रतरीधी का निर्धारण करने के लिए परीक्षण पद्धतियाँ।
- EN 374-4:2013 लगातार खतरनाक रसायनों के सम्पर्क में रहने के कारण सुरक्षात्मक दस्ताने की सामग्री में होने वाले डिग्रेडेशन के प्रतरीधी का निर्धारण करने के लिए परीक्षण पद्धतियाँ।
- EN ISO 374-5:2016 सूक्ष्म-जीवों के विरुद्ध उपयोगकर्ता की सुरक्षा के उद्देश्य से सुरक्षात्मक दस्तानों की आवश्यकताएं तथा परीक्षण पद्धतियाँ।



वायरस

ZH 用户信息依据法规 (EU) 2016/425 附件 II 第 1.4 节：个人防护装备类别 III、耐化学性手套类别 III 制定

Respirex™ Kemblok™ 化学防护手套专为保护双手免受化学危害而设计，无法提供任何机械保护。该手套可内衬在适合用户的厚实手套中使用，以同时增强机械保护。

Respirex™ Kemblok™ 化学防护手套符合 EN 420:2003 标准，根据 EN ISO 374-1: 2016 归入 A 类，并且根据法规 (EU) 2016/425 的 B 模块，满足 EN ISO 374-5: 2016 对于微生物风险的要求。测试机构：SGS FIMKO OY, Takomitie 8, 00380 Helsinki, 芬兰。法规 (EU) 2016/425 的 D 模块规定测试机构：BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, 荷兰人，认证机构编号：2797

过敏提示：可能与穿戴者皮肤接触的材料不会引起大多数个体产生过敏反应。该手套不含任何天然橡胶乳胶成分。

储存：避免阳光直射。储存温度不应超过 -15°C 至 +55°C；在中欧正常湿度下，最佳储存温度为 5°C 至 25°C。干燥保存。远离臭氧和火源。若在上述条件下储存，保质期可达生产后 10 年。

清洁：受污染手套应在脱下前用自来水清洁或洗涤。

处置：使用过的手套可能会被传染物质或其他有害物质污染。请根据地方法规处理。在受控条件下填埋或焚烧。

使用：Respirex™ Kemblok™ 化学防护手套专为保护穿戴者的双手免受化学危害而设计。请确保使用正确尺寸的防护手套。仅供一次性使用

合格质量水平 (AQL)：Kemblok™ 手套已通过渗透测试，达到 EN 374-2 的最高性能等级 3 级。这种质量等级相当于合格质量水平的渗透 < 0.65。耐穿透性已在实验室条件下得到评估，并且仅与测试标本相关。

注意：由于工作场所的实际条件（温度、磨损和降解等）可能与典型试验不同，建议检查手套是否符合预期用途。

防护手套提供全面保护，防止化学物质、病毒和细菌污染
保护指数（或等级）指的是在稳定的实验室条件下，与测试化学品不间断接触期间测定的渗透时间。本手册所指保护指数测量范围为手套的手掌区域。当下表中列出的六种化学物质达到至少 2 级保护指数时，手套才有耐化学品性能。

 由于其他因素如温度、磨损、降解等对手套性能的影响，此信息可能无法反映工作场所的实际持续保护时间，以及混合物与纯化学品之间的区别。仅取自手掌部的样品的耐化学性已在实验室条件下得到评估，并且仅与测试的化学品相关。如果是混合物的形式使用化学品，情况可能会有所不同。由于物理性质的变化，这些手套在使用时对危险化学品的抵抗力可能会有所降低。拉扯、钩划、摩擦、与化学品接触导致的降解等原因可能会大幅缩短实际使用时间。对于腐蚀性的化学品，降解是选择耐化学性手套时需要考虑的最重要因素。这些手套不用于提供任何机械保护。请确保手套仅用于指定用途。使用旋转工具时，勿佩戴手套。使用前请检查手套是否有任何瑕疵或缺陷。



- 经评估的风险**
下面总结了在设计 Kemblok™ 手套时已考虑的风险。
- EN 420:2003+A1:2009
界定 Kemblok™ 手套设计和构造、手套材料的抗透水性、无害性、舒适性和有效性、Respirex International Ltd. 提供的标记和适用信息的一般要求及相关测试程序
 - EN ISO 374-1:2016
对旨在保护用户免受危险化学品侵害的防护手套的要求。
 - EN 374-2:2014
用于确定手套抵抗危险化学品和/或微生物的抗穿透性的测试方法。
 - EN 374-4:2013
通过连续接触测定防护手套材料对危险化学品降解的耐受性的测试方法。
 - EN ISO 374-5:2016
对旨在保护用户免受微生物侵害的防护手套的要求和测试方法。

KB	化学品	CAS 号	渗透时间	等级	DR	SD
A	甲醇	67-56-1	> 480 分钟	6	3%	1.3
D	二氯甲烷	75-09-2	> 480 分钟	6	18%	6.3
E	二硫化碳	75-15-0	> 480 分钟	6	9%	3.8
G	二乙胺	109-89-7	> 480 分钟	6	6%	1.3
H	四氢呋喃	109-99-9	> 480 分钟	6	16%	2.5
L	硫酸，96%	7664-93-9	> 480 分钟	6	~17%	7.5



DR = 降解 SD = 标准偏差

名称	尺寸	分类字母 (KB) / 保护指数			
Kemblok™	S(11 ^{1/2})、M(13 ^{1/2})、L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6 H/6 L/6

Kemblok™ 手套的符合性声明可从 www.respirex.com/DOC 下载
有关产品信息，请访问 www.kemblok.com
Kemblok™ 和 Respirex™ 是 Respirex International Limited 的注册商标

Maklumat Pengguna mengikut Bahagian 1.4 Lampiran II Peraturan (EU) 2016/425 untuk peralatan perlindungan peribadi dalam Kategori III, sarung tangan tahan Bahan Kimia Kat III

MS

Sarung Tangan Pelindung Bahan Kimia Respirex™ Kemblok™ direka untuk melindungi tangan daripada risiko-risiko bahan kimia berbahaya sahaja dan tidak akan memberi sebarang perlindungan mekanikal. Untuk meningkatkan perlindungan mekanikal, ia boleh digunakan sebagai lapisan di dalam sarung tangan tebal yang sesuai untuk penggunaan pengguna. Sarung Tangan Pelindung Bahan Kimia Respirex™ Kemblok™ mematuhi EN 420:2003 dan diklasifikasikan sebagai Jenis A di bawah EN ISO 374-1: 2016 dan memenuhi keperluan EN ISO 374-5: 2016 untuk risiko mikroorganisma mengikut Modul B Peraturan (EU) 2016/425. Badan pemeriksa: SGS FIMKO OY, Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finland. Badan pemeriksa mengikut Modul D Peraturan (EU) 2016/425: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Belanda, No. Badan Diberitahu 2797

Notis Alergi: Bahan-bahan yang mungkin bersentuh dengan kulit pemakai adalah tidak diketahui untuk menyebabkan reaksi alergi kepada majoriti individu. Sarung tangan ini tidak mempunyai sebarang komponen yang diperbuat daripada lateks getah asli.

Penyimpanan: Jauhkan daripada cahaya matahari langsung. Suhu penyimpanan tidak boleh melebihi -15°C hingga +55°C; suhu penyimpanan yang optimum adalah dalam julat antara 5°C hingga 25°C pada tahap kelembapan Eropah Tengah yang normal. Simpan di tempat kering. Jauhkan daripada Ozon dan sumber pencucuhan. Jangka hayat boleh mencapai sehingga 10 tahun selepas pengeluaran jika disimpan di bawah syarat-syarat di atas.

Pembersihan: Sarung tangan yang tercemar perlu dibersihkan atau dibasuh dengan air mengalir sebelum ditanggalkan.

Pembuangan: Sarung tangan yang telah digunakan mungkin tercemar dengan bahan berjangkit atau bahan berbahaya yang lain. Sila buang mengikut Peraturan Pihak Berkuasa Tempatan. Tanam atau bakar di bawah keadaan yang terkawal.

Penggunaan: Sarung Tangan Pelindung Bahan Kimia Respirex™ Kemblok™ adalah untuk melindungi tangan pemakai daripada risiko-risiko bahan kimia. Apabila menggunakan sarung tangan pelindung, pastikan ia dalam saiz yang betul. **UNTUK PENGGUNAAN SEKALI SAHAJA**

AQL: Sarung Tangan Kemblok™ telah diuji untuk penyerapan sehingga pencapaian tertinggi tahap 3, ditetapkan pada EN374-2. Had kualiti ini bersamaan dengan penyerapan Tahap Kualiti yang Diterima < 0.65. Ketahanan penyerapan telah dinilai di bawah keadaan makmal dan hanya berkait dengan spesimen yang diuji.

Nota: Anda disarankan untuk memastikan supaya sarung tangan adalah sesuai untuk kegunaan yang dimaksudkan kerana keadaan di tempat kerja mungkin berbeza dengan jenis ujian bergantung kepada suhu, tekanan dan degradasi.

Perlindungan penuh, sarung tangan pelindung terhadap bahan kimia, pencemaran virus dan bakteria

Indeks perlindungan (atau kelas) merujuk kepada masa resapan yang ditentukan semasa sentuhan tidak terganggu dengan bahan kimia ujian di bawah keadaan makmal yang stabil. Indeks perlindungan yang disebutkan di dalam risalah ini diukur pada kawasan tapak tangan sarung tangan. Sarung tangan adalah tahan kepada bahan kimia apabila indeks perlindungan sekurang-kurangnya Tahap 2 dicapai dalam enam bahan kimia yang disenaraikan dalam jadual di bawah.

KB	Bahan Kimia	No. CAS	Masa Penembusan	Kelas	DR	SD
A	Metanol	67-56-1	> 480 Min	6	3%	1.3
D	Diklorometana	75-09-2	> 480 Min	6	18%	6.3
E	Karbon Disulfida	75-15-0	> 480 Min	6	9%	3.8
G	Dietilamina	109-89-7	> 480 Min	6	6%	1.3
H	Tetrahidrofuran	109-99-9	> 480 Min	6	16%	2.5
L	Asid Sulfurik, 96%	7664-93-9	> 480 Min	6	-17%	7.5

DR = Degradasi SD = Sisihan Piawai

Nama	Saiz	Huruf klasifikasi (KB) / Indeks perlindungan					
Kemblok™	S(11 ^{1/2}), M(13 ^{1/2}), L(14 ^{1/2})	A/6	D/6	E/6	G/6	H/6	L/6

Pengisytiharan Pematuhan untuk sarung tangan Kemblok™ boleh dimuat turun dari www.respirex.com/DOC

Untuk maklumat produk, layari www.kemblok.com

Kemblok™ dan Respirex™ ialah tanda dagangan berdaftar Respirex International Limited



Maklumat ini tidak menggambarkan tempoh sebenar perlindungan di tempat kerja dan perbezaan antara campuran dan bahan kimia tulen disebabkan oleh faktor-faktor lain yang mempengaruhi prestasi, seperti suhu, tekanan, degradasi, dll. Ketahanan bahan kimia telah dinilai di bawah keadaan makmal menggunakan sampel yang diambil daripada tapak tangan sahaja dan hanya berkait dengan bahan kimia yang diuji. Ia boleh berbeza jika bahan kimia digunakan dalam campuran. Apabila digunakan, sarung tangan ini mungkin memberi ketahanan yang lebih rendah terhadap bahan kimia yang berbahaya disebabkan perubahan dalam ciri-ciri fizikal. Pergerakan, koyakan, gosokan, degradasi yang disebabkan terkena bahan kimia dll. boleh mengurangkan masa penggunaan sebenar dengan ketara. Untuk bahan kimia yang mengakis, degradasi boleh menjadi faktor paling penting untuk dipertimbangkan dalam pemilihan sarung tangan tahan bahan kimia. Sarung Tangan ini tidak direka untuk memberi sebarang perlindungan mekanikal. Sila pastikan sarung tangan hanya digunakan untuk tujuan yang telah ditetapkan. Jangan gunakan sarung tangan dengan alat berpusing. Sebelum pakai, periksa sarung tangan untuk sebarang kerosakan atau ketidaksempurnaan.



Risiko-Risiko yang Dinilai

Ringkasan risiko-risiko yang diambil kira dalam reka bentuk Sarung Tangan Kemblok™.

- EN 420:2003+A1:2009
Mentakrifkan syarat-syarat umum dan prosedur-prosedur ujian yang berkaitan untuk reka bentuk dan pembuatan Sarung Tangan Kemblok™, ketahanan bahan-bahan sarung tangan kepada penembusan air, tidak berbahaya, keselesaan dan kecekapan, penandaan dan maklumat berkenaan yang dibekalkan oleh Respirex International Ltd.
- EN ISO 374-1:2016
Syarat-syarat untuk sarung tangan pelindung yang bertujuan untuk melindungi pengguna terhadap bahan-bahan kimia yang berbahaya.
- EN 374-2:2014
Kaedah-kaedah ujian untuk menentukan ketahanan penembusan sarung tangan yang melindungi daripada bahan-bahan kimia dan/atau mikroorganisma berbahaya.
- EN 374-3:2013
Kaedah ujian untuk menentukan ketahanan bahan-bahan sarung tangan pelindung kepada degradasi oleh bahan-bahan kimia berbahaya dengan sentuhan berterusan.
- EN ISO 374-5:2016
Syarat-syarat dan kaedah-kaedah ujian untuk sarung tangan pelindung yang bertujuan untuk melindungi pengguna daripada mikroorganisma.

Jenis A



VIRUS

KEMBLÖK™

www.kemblok.com



RESPIREX™

RESPIREX INTERNATIONAL LTD,
Unit F, Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road, Redhill,
Surrey RH1 4DP
United Kingdom

Tel. +44 (0) 1737 778 600
Fax.+44 (0) 1737 779 441
www.respirex.com